

## Marchio NATRUE: requisiti per cosmetici naturali e biologici

Versione 1.7 del: 23/04/2010

Le parti di testo modificate rispetto alla versione 1.6 sono evidenziate in **giallo**.

### Premessa

L'uomo ha conquistato una molteplicità di spazi vitali senza riuscire ad adattarsi ad essi con il proprio corpo. L'architettura, l'abbigliamento, la cosmesi e la cura del corpo, come conquista culturale della civilizzazione, rappresentano i sostituti per l'adattamento corporeo. L'architettura e l'abbigliamento servono anche a scopi estetici, al di là del ruolo puramente funzionale. La stessa cosa vale nell'ambito della cosmesi (decorativa). Di contro l'animale è adattato in modo ottimale al suo habitat strettamente delimitato. Scaglie, pelo, carapace o penne rivestono il corpo e formano un involucro protettivo nei confronti dell'ambiente.

Proprio lo sviluppo degli ultimi anni nell'ambito alimentare, ma anche in altri settori, ha mostrato che la richiesta di "naturalità" da parte del consumatore diventa sempre più significativa. Il consumatore ha modificato le sue abitudini di vita ed è sempre più attento, anche nell'acquisto di cosmetici, all'aspetto "naturale". Questa tendenza sarà molto probabilmente destinata a proseguire.

Il giudizio sulla qualità "naturale" da un lato degli alimenti e dall'altro dei cosmetici non ha, però, criteri direttamente confrontabili. Nei prodotti alimentari gioca un ruolo importante il fatto che provengano dalla natura, vale a dire il metodo di coltivazione, e che si possa seguire tutta la relativa filiera produttiva, come dimostrato dai molteplici marchi "naturale" e "biologico". I cosmetici naturali sono quasi sempre miscele complesse di materie prime naturali in genere rielaborate, e vanno, quindi, cercati criteri di giudizio differenti.

Esistono da parecchio tempo anche nel campo della cosmesi naturale, sia a livello nazionale che internazionale, numerose definizioni e relativi marchi. E' lecito quindi porsi la domanda: serve veramente un'ulteriore definizione? La sfida più impegnativa nella produzione di cosmetici naturali, parallela alla scelta delle corrispondenti materie prime, risiede nell'opportunità di poter offrire al consumatore prodotti di ottima qualità, efficaci, sicuri e sensorialmente appaganti. Tuttavia prodotti di questo tipo non possono sempre essere fabbricati esclusivamente con sostanze naturali. Anche nel caso dell'abbigliamento, per esempio, ed a differenza di quanto avviene con gli alimenti, non si riescono a realizzare manufatti gradevoli solo con sostanze naturali non rielaborate. Pensiamo, ad esempio alle fibre intrecciate a formare i tessuti.

Nel settore della cosmesi ci si pone la stessa domanda relativa a quali sostanze naturali non modificate sia possibile usare, a quali trasformazioni fisico-chimiche appaiono necessarie entro un ambito chiaramente definito e come debbano essere valutate le sostanze "natural-identiche". Entro un certo limite simili compromessi sono necessari, ma si deve essere certi che siano trasparenti e comprensibili da parte del consumatore e che quest'ultimo sia sufficientemente informato. D'altra parte il numero dei compromessi dovrebbe essere circoscritto al minimo necessario. Una definizione di "cosmesi naturale" non può perdere credibilità a causa delle molteplici eccezioni apparentemente arbitrarie. I criteri del marchio NATRUE qui presentati vogliono superare, in fatto di coerenza e piena trasparenza, tutte le definizioni di cosmesi naturale finora affermatesi sul mercato tedesco ed europeo. E' consentito l'uso soltanto di materie prime naturali, di alcune equivalenti a quelle naturali (natural-identiche) ed altre quasi affini alla natura (natural-simili) in conformità ai requisiti di seguito descritti.

Tutti i soggetti interessati, consumatori e produttori, possono accedere alle informazioni complete sul marchio NATRUE visitando il sito internet [www.natrue-label.it](http://www.natrue-label.it). Su questo sito è anche possibile consultare i criteri, la lista delle sostanze ammesse, la lista dei prodotti certificati ed anche leggere le domande più frequenti. Su questa pagina internet si possono, inoltre, porre quesiti ed inserire commenti personali.

Indipendentemente dalla formulazione, un cosmetico naturale, come tutti gli altri cosmetici posti sul mercato dell'Unione Europea, deve, per prima cosa, rispettare le norme contenute nella Direttiva cosmetici 76/768/CEE, con particolare riguardo a composizione, sicurezza, efficacia ed etichettatura.

Quando un cosmetico è presentato come "prodotto cosmetico naturale" escludendo l'*acqua*, il principale ingrediente di molte formulazioni, le *materie prime naturali* non modificate sono prevalenti fra gli ingredienti (per esempio oli, estratti vegetali idroalcolici).

Le sostanze *natural-identiche* possono essere usate soltanto quando non è possibile ottenerle dalla natura, attraverso opportuni processi tecnici. Le sostanze *natural-identiche* sono regolamentate da specifiche liste positive.

Le sostanze *natural-simili* hanno una giustificazione soltanto quando la loro funzione non può essere svolta usando sostanze naturali. Ingredienti *natural-simili* sono sempre ottenuti da sostanze naturali. L'olio minerale, tuttavia non è ammesso come ingrediente. Per la loro produzione si dovrebbero impiegare soltanto processi che riproducono meccanismi fisiologici (per esempio la formazione di gliceridi nella digestione dei grassi). Il numero dei passaggi chimici necessari alla trasformazione dovrebbe essere il più basso possibile.

Nella produzione di materie prime *natural-simili* le sostanze di partenza naturali dovrebbero essere di qualità biologica. Una valutazione a parte è la compatibilità ambientale delle sostanze *natural-simili*, in modo tale che sia garantito il loro rientro nel ciclo naturale senza creare problemi. Per le sostanze *natural-simili* utilizzate come tensioattivi valgono criteri particolarmente severi in materia di biodegradabilità.

Gli aspetti relativi allo sviluppo sostenibile devono essere tenuti in considerazione lungo tutta la filiera (presentazione da parte dei produttori di un rapporto sulla sostenibilità o di una valutazione d'impatto sull'ambiente).

I requisiti effettivi da rispettare per un cosmetico naturale comprendono fra gli altri:

- liste positive di sostanze naturali, *natural-identiche* e *natural-simili* consentite per l'impiego nei cosmetici naturali;
- la descrizione dei processi produttivi ammessi per i cosmetici naturali e per le materie prime naturali, *natural-identiche* e *natural-simili*;
- i contenuti minimi di sostanze naturali e di sostanze naturali di qualità biologica nonché le percentuali massime di sostanze *natural-simili* nelle tre categorie di "cosmetico naturale", "cosmetico naturale con componenti biologici" e "cosmetico biologico;"
- i criteri per il materiale di confezionamento e per taluni materiali di supporto.

La certificazione dei prodotti in base ai criteri di NATRUE per i cosmetici naturali e biologici è possibile indipendentemente dal fatto di essere soci di NATRUE o di altre istituzioni. Per poter fruire del marchio NATRUE per i prodotti cosmetici finiti, si richiede che almeno il 75% di tutti i singoli prodotti (nel senso delle formulazioni) di una linea di prodotti riconducibili a una stessa marca (nel senso di un marchio e della comunicazione di quel marchio) siano certificati come cosmetici naturali o biologici. Questo requisito non riguarda le materie prime cosmetiche.

Tutti i rimandi giuridici di questo elenco di requisiti sono basati essenzialmente sulla normativa (EU) europea attualmente in vigore. In linea di massima è necessario tenere sempre in considerazione la conformità a livello nazionale, nei diversi Paesi in cui vengono distribuiti i prodotti in questione, dei testi della normativa EU citata in questo contesto.

Fine della premessa

## A. Definizione degli ingredienti e dei processi consentiti

1. a) i cosmetici naturali sono prodotti che vengono preparati esclusivamente con **sostanze naturali**, con riserva relativa ai punti 2 e 3. Gli ingredienti naturali sono sostanze di origine vegetale, minerale-inorganica o animale (eccetto i vertebrati morti), o le loro miscele e prodotti di reazione. Per l'ottenimento e la successiva lavorazione sono ammessi soltanto processi fisici compresa l'estrazione mediante utilizzo degli agenti estrattivi e detergenti consentiti, riportati nell'Allegato 1a, e degli agenti necessari per la regolazione del valore pH presenti nell'Allegato 1b. Sono, inoltre, consentiti metodi enzimatici e microbiologici, purché siano usati enzimi e microrganismi presenti in natura. Non è ammesso il trattamento con radiazioni ionizzanti di materie prime vegetali e animali, come pure dei prodotti finiti. È consentito sbiancare le sostanze naturali, però solo se non viene usato cloro (ipoclorito di sodio). Per quanto concerne gli organismi geneticamente modificati (OGM), le sostanze naturali, gli enzimi e i microrganismi devono essere conformi alla eco-normativa europea (Regolamento 834/2007/CE, vale a dire, fino al 31 dicembre 2008, Regolamento 2092/91/CEE).  
  
b) nei cosmetici naturali si possono usare le fragranze naturali (oli essenziali) che corrispondono allo standard ISO 9235. Vi appartengono anche elementi isolati dagli oli essenziali ed oli essenziali ricostruiti da questi. Nei cosmetici naturali non si possono usare profumi natural-identici e profumi naturali chimicamente modificati.
2. Per la conservazione dei cosmetici naturali possono venir usati i **conservanti natural-identici** identificati nell'allegato 2a (alle condizioni indicate nell'allegato VI, prima parte, della Direttiva 76/768/CEE). L'uso di queste sostanze va esplicitato con l'indicazione in etichetta della frase "conservato con...."  
  
Nei cosmetici naturali si possono inoltre usare **minerali e pigmenti inorganici natural-identici** elencati nell'allegato 2b.
3. Le **sostanze natural-simili** possono essere impiegate nella produzione di cosmetici naturali solo se ottenute, attraverso reazioni chimiche, da sostanze naturali come definite nella sezione A.1.a (per es. grassi, oli, cere, lecitine, mono-, oligo- e polisaccaridi, proteine, lipoproteine).  
  
Sono consentite le seguenti reazioni chimiche: idrolisi (saponificazione compresa), neutralizzazione, condensazione con eliminazione d'acqua, esterificazione, transesterificazione, idratazione, glicosilazione, fosforilazione, solfatazione, acilazione, amidazione ed ossidazione (con ossigeno, ozono e perossidi).  
  
Valgono come ingredienti natural-simili anche altre sostanze (oltre a quelle elencate nel punto 2.) presenti in natura, ma che, con le tecniche disponibili, non si possono ottenere dalle loro fonti naturali in quantità sufficienti.  
  
L'allegato 3 rappresenta un elenco aperto di sostanze natural-simili consentite che corrispondono alle condizioni menzionate.  
  
I tensioattivi utilizzati devono essere completamente biodegradabili in conformità al Regolamento dell'Unione Europea sui detergenti 648/2004/CE.
4. Nell'ambito di tutti i processi di fabbricazione, elaborazione e riempimento si deve garantire che i cosmetici naturali non siano contaminati con sostanze indesiderabili derivanti dalla lavorazione, dal materiale di confezionamento o stoccaggio.

**B. Requisiti minimi relativi al contenuto di sostanze naturali, di sostanze naturali biologiche ed al contenuto massimo di sostanze natural-simili**

1) COSMETICI NATURALI

Il contenuto minimo di sostanze naturali e i contenuti massimi di materie prime natural-simili (riferiti all'intera formulazione) sono riportati nella tab. 1 divisi per gruppi di prodotti (l'allegato 4 non è applicabile in questo caso).

Sostanze naturali contenenti acqua vengono considerate con le seguenti percentuali in peso: \*

- a) succhi vegetali: 100% come sostanza naturale
- b) concentrati di succhi vegetali: solo il concentrato al 100% (come sostanza naturale), ma non l'acqua di diluizione
- c) estratti acquosi: solo la componente vegetale
- d) estratti idroalcolici: la componente vegetale e quella alcolica (quest'ultima se naturale)

2) COSMETICI NATURALI CON COMPONENTI BIOLOGICI

Premessa di fondo:

oltre ai requisiti di base al punto 1. vanno rispettate queste ulteriori prerogative:

il prodotto deve contenere (riferito alla formulazione *in toto*) almeno il 15% di sostanze naturali non modificate chimicamente ed al massimo il 15% di sostanze natural-simili (v. tab. 2).

ulteriori requisiti:

- a) le sostanze naturali di origine vegetale e animale contenute nel prodotto provengono almeno per il 70% da fonti biologiche controllate e/o da raccolte spontanee controllate secondo i criteri dell'ecoregolamentativa europea (Regolamento 834/2007/CE, vale a dire, fino al 31 dicembre 2008, Regolamento 2092/91/CEE) o nell'*USDA National Organic Program (NOP)*.
- b) Le sostanze natural-simili dell'allegato 4 contenute nel prodotto provengono dal materiale di partenza biologico controllato come ivi definito. Questa lista entra in vigore dal 1. Gennaio 2012 e sarà aggiornata.

3) COSMETICI BIOLOGICI

Premessa di fondo:

oltre ai requisiti di base al punto 2. vanno rispettate queste ulteriori prerogative:

il prodotto deve contenere (riferito alla formulazione *in toto*) almeno il 20% di sostanze naturali non modificate chimicamente ed al massimo il 15% di sostanze natural-simili (v. tab. 3).

ulteriori requisiti:

- a) le sostanze naturali di origine vegetale e animale contenute nel prodotto provengono almeno per il 95% da fonti biologiche controllate e/o da raccolte spontanee controllate secondo i criteri dell'ecoregolamentativa europea (Regolamento 834/2007/CE, vale a dire, fino al 31 dicembre 2008, Regolamento 2092/91/CEE) o nell'*USDA National Organic Program (NOP)*.
- b) Le sostanze natural-simili dell'allegato 4 contenute nel prodotto provengono dal materiale di partenza biologico controllato come ivi definito. Questa lista entra in vigore dal 1. Gennaio 2012 e sarà aggiornata.

\*Per gli esempi di calcolo degli estratti vegetali e degli idrolati/acque floreali consultare l'Allegato 5.

**C. Requisiti dei materiali di supporto (per es. fazzolettini imbevuti e pads)**

1. Tutti i materiali di supporto che vengono usati per l'applicazione cutanea di un prodotto (per esempio fazzolettini o pads) devono essere recuperati da materie prime rinnovabili.

**D. Requisiti delle confezioni e dei materiali di confezionamento**

1. Per quanto possibile le confezioni devono essere ridotte al minimo.
2. Se fattibile, i prodotti dovrebbero essere concepiti per un uso multiplo (ad eccezione dei campioni).
3. Per quanto tecnicamente fattibile e disponibile, vanno usati materiali di confezionamento riciclabili, possibilmente da materiali rinnovabili.
4. Le plastiche alogenate non possono essere usate per le confezioni.
5. Confezioni con gas compressi non possono essere certificate con il marchio NATRUE per i cosmetici naturali o biologici.

### Allegato 1a: solventi di estrazione approvati per la produzione di sostanze naturali

- Anidride carbonica (CO<sub>2</sub>)
- Etanolo (alcol etilico) di origine vegetale
- Grassi ed oli di origine vegetale
- Glicerina ottenuta da grassi ed oli di origine vegetale
- Acqua

Gli agenti estrattivi e i solventi eventualmente necessari per l'ottenimento di:

- Materie prime prodotte con biotecnologie
- Carotenoidi
- Concreta (e dell'assoluta e delle cere che si ottengono dalla concreta)
- Acido fitico
- Materie prime ottenute da germogli, semi e alghe
- Seta
- Acido tannico
- Insaponificabili vegetali (ivi compresa la loro lavorazione)
- Lanolina
- Xantofille

nel caso in cui l'attuale stato della tecnologia non permettesse alternative differenti, sono ammessi unicamente a questo scopo. Dopo l'utilizzo, queste sostanze devono essere eliminate o completamente o in misura tale per cui nel prodotto finito rimangano unicamente tracce delle stesse in quantità minimali tecnicamente inevitabili e prive di efficacia. È tassativamente escluso l'utilizzo di solventi aromatici e di composti alogenati.

### Allegato 1b: modificatori di pH approvati per la produzione di cosmetici naturali

Per quanto attiene la regolazione del valore pH, accanto agli acidi e alle basi organiche naturali oppure natural-simili, potranno essere utilizzati, qualora non fosse possibile diversamente, anche acidi e basi inorganiche, e in questo caso preferibilmente idrossido di sodio, oppure idrossido di potassio e acido cloridrico.

### Allegato 2a: conservanti natural-identici approvati per la produzione di cosmetici naturali

(Nota: si applicano le restrizioni previste dall'Allegato VI della Direttiva 76/768/CEE)

| Preservative                                 | Examples of occurrence in nature  |
|--|---|
| Benzoic acid, its salts* and its ethyl ester | In benzoin ( <i>Styrax benzoin</i> ) and in the defence secret of water beetles <i>Dytiscus sp.</i>   |
| Benzyl alcohol                               | Up to 6 % in jasmine flower oil, in its free form or as esters in many other essential oils.  |
| Dehydroacetic acid and its salts*            | In the flowers of <i>Solandra nitida</i> , <i>Solandra grandiflora</i> .  |
| Formic acid and its sodium salt              | Occurrence in insects known since 1670, used for protection by beetles and other arthropods. Also occurs in stinging nettles and fir needles.   |
| Propionic acid and its salts*                | Formed during propionic acid fermentation. Carbohydrates are converted into propionic acid by <i>Lactobacillus casei</i> , <i>Bacillus subtilis</i> or <i>Propionibacterium pentosaceum</i> . |
| Salicylic acid and its salts*                | Free acid e.g. in meadowsweet ( <i>Filipendula ulmaria</i> ) and in chamomile blossom ( <i>Chamomilla recutita</i> ).   |
| Sorbic acid and its salts*                   | In rowanberry seeds (mountain ash, <i>Sorbus aucuparia</i> ).   |

\* Per quanto ammesso dalla Direttiva 76/768/CEE, eccetto i sali di etanolamina.

**Allegato 2b: minerali e pigmenti inorganici natural-identici approvati per l'uso nei cosmetici naturali.**

| INCI-Name [EU]                                  | Chemical Name                         | Examples of occurrence in nature   |
|---|---------------------------------------|--|
| Aluminum Hydroxide                              | Aluminium hydroxide                   | Bauxite (Gibbsite, Hydrargillite).   |
| Alumina   | Aluminium oxide                       | Corundum, clay.  |
| Barium Sulfate;<br>CI 77120                     | Barium sulphate                       | Baryte.  |
| CI 77163  | Bismuth oxychloride                   | BiOCl -> mineral: bismoclite, discovered in 1935, occurs for instance in Germany (Black Forest), South Africa, Norway, Chile, Italy, England, Scotland and Russia.   |
| Calcium Aluminum Borosilicate                   | Calcium aluminium borosilicate        | Tourmalines.   |
| Calcium Carbonate;<br>CI 77220                  | Calcium carbonate                     | Sediment rocks, calcite, aragonite, vaterite. Main component in marble, chalk, dolomite.   |
| Calcium Chloride                                | Calcium chloride                      | Antarctite, Sinjarite.   |
| Calcium Fluoride                                | Calcium fluoride                      | Fluorite or fluorspar, frequently occurring mineral from the mineral group of the simple halides.  |
| CI 77288; CI 77289                              | Chromic oxide/chromic oxide, hydrated | CrO(OH) -> minerals: guyanait, discovered in 1967, grimaldiit discovered in 1967 and bracewellit discovered in 1967, occurs for instance in Guyana (in the Mazaruni region); Cr <sub>2</sub> O <sub>3</sub> -> mineral: eskolaite discovered in 1958, occurs for instance in Finland (East Finland province).  |
| CI 77400  | Copper                                | Occurs naturally in nature, mostly in elemental form.  |
| Copper Sulfate                                  | Copper sulphate                       | Weathering product, sulphidic copper ore, chalcantite.   |
| CI 77489;<br>CI 77491;<br>CI 77492;<br>CI 77499 | Ferric oxides/ferric oxides, hydrated | Fe(OH) <sub>3</sub> * nH <sub>2</sub> O -> mineral: Bernalit, discovered in 1992, occurs for instance in Germany (Black Forest) and Australia (federal state of New South Wales); Fe <sup>3+</sup> O(OH) -> mineral: feroxygit, discovered in 1976, occurs for instance in Germany (Black Forest) and in the Ukraine (Ivanovo-Frankovsk Oblast province); Fe <sub>5</sub> O <sub>3</sub> (OH) <sub>9</sub> -> mineral: ferrihydrite, discovered in 1971, occurs for instance in Germany (Black Forest) and in Kazakhstan; Fe <sup>3+</sup> O(OH) -> mineral: goethite, discovered in 1806, for instance in Germany (Rhineland-Palatinate); α-Fe <sup>3+</sup> O(OH) -> mineral: lepidocrocit, discovered in 1813, occurs for instance in the Czech Republic (Mähren province). |
| CI 77480  | Gold                                  | Occurs naturally in nature, mostly in elemental form. Mountain gold is found in the primary layer, stream gold in the secondary layer in fluvial sand. Even sea water contains 10 mg/m <sup>3</sup> gold.  |
| Magnesium Silicate                              | Magnesium silicate                    | Talc, Sepiolite, minerals of the Serpentine group  |
| Magnesium Sulfate                               | Magnesium sulphate                    | Kieserite.   |
| CI 77742  | Manganese violet                      | (NH <sub>4</sub> )(Mn <sup>2+</sup> ,Mg)[PO <sub>4</sub> ] * H <sub>2</sub> O -> mineral: niahite, discovered before 1983, occurs for instance in Malaysia, on the island of Borneo (Sarawak province), the USA and in Japan.  |
| Mica  | Mica                                  | Amongst others annite KFe <sub>3</sub> <sup>2+</sup> AlSi <sub>10</sub> (OH,F) <sub>2</sub> , phlogopite KMg <sub>3</sub> (Si <sub>3</sub> Al)O <sub>10</sub> (F,OH) <sub>2</sub> and muscovite KAl <sub>2</sub> (Si <sub>3</sub> Al)O <sub>10</sub> (F,OH) <sub>2</sub> occurs in America (USA, Canada), Europe (England), Asia (China, Saudi Arabia, Pakistan, Myanmar).   |

Marchio NATRUE: requisiti per cosmetici naturali e biologici

|  |  |   |
|--|--|---|
| Potassium Alum   | Potassium aluminium sulphate                           | Occurs naturally as a mineral: kalinite.  |
| Potassium Carbonate  | Potassium carbonate (potash)                           | In ash, in inland waters (Dead Sea, Lop Nor desert).  |
| Potassium Chloride   | Potassium chloride                                     | Sylvite, Carnallite, Kainite.   |
| CI 77510   | Prussian blue  | Kafehydrocyanite $K_4[Fe(CN)_6] \cdot H_2O$ , discovered prior to 1974, occurs in Russia, for instance in Siberia and in the Ural.  |
| Hydrated Silica;<br>Silica                                       | Silica, hydrated silica                                | Quartz sand.  |
| CI 77820;<br>Silver Chloride;<br>Silver Oxide;<br>Silver Sulfate | Silver, silver chloride, silver oxide, silver sulphate | Occurs naturally in nature, mostly in elemental form. Silver ores, often together with lead-copper and zinc ores as sulphides, sulphates or oxides. Important locations of elemental silver: Freiberg/Erzgebirge; Kongsberg/Norway; St. Andreasberg/Harz; Keweenaw peninsula/USA; Batopilas/Mexico; Mansfelder Kupferschiefer-Revier (Eisleben, Sangerhausen; mostly silver sheets; also as petrification material of fossils). |
| Sodium Bicarbonate   | Sodium bicarbonate                                     | Natron, mineral nahcolith.  |
| Sodium Borate  | Sodium borate  | Borax.  |
| Sodium Carbonate   | Sodium carbonate                                       | Soda (various crystal forms), in soda lakes.  |
| Sodium Fluoride  | Sodium fluoride  | Mineral Villiaumit; first mined 1908 on the Roume island in Guinea (the Roume island belongs to the Îles de Los)  |
| Sodium Sesquicarbonate   | Sodium sesquicarbonate                                 | Mineral: Trona.   |
| Sodium Sulfate   | Sodium sulphate  | Glauber salt; in mineral waters; mineral thenardite.  |
| Tin Oxide  | Tin dioxide  | Occurs as cassiterite in alluvial deposits. It is the main tin ore and is recovered in many countries. The main sources are Malaysia, Thailand, China, Indonesia, Bolivia and Russia.   |
| CI 77891;<br>Titanium Dioxide                                    | Titanium dioxide                                       | Anatas, discovered in 1801, occurs for instance in France (Rhône Alpes region), in North and South America and in Australia; brookite, discovered in 1825, occurs for instance in Wales (county of Gwynned), Switzerland (Wallis canton) and in Germany (Saxony Anhalt); rutile, discovered in 1803, occurs in Spain (Castilla y Leon region), Africa, North and South America and Australia.                                   |
| CI 77007   | Ultramarines   | <i>Lapis lazuli</i> , mentioned as a gemstone 50,000 years ago, occurs for instance in Afghanistan, Chile and Burma.  |
| Zinc Carbonate   | Zinc carbonate   | Mineral: Smithsonite; discovered before 1959, occurs for instance in the USA (New Jersey), Africa and Australia.  |

Marchio NATRUE: requisiti per cosmetici naturali e biologici

|                         |            |  |
|-------------------------|------------|--|
| CI 77947;<br>Zinc Oxide | Zinc oxide | $Zn(OH)_2$ -> minerals: wulfingit, discovered in 1985, occurs for instance in Germany (Hesse, North Rhine-Westphalia) and in England; sweetit, discovered in 1984, occurs in England (county of Derbyshire); ashoverit, discovered in 1988, occurs for instance in England (county of Derbyshire), in Germany (Harz) and in Italy (Liguria region); $ZnCO_3$ -> mineral: smithsonite, discovered in 1959, occurs for instance in the USA (New Jersey), Africa and Australia. |
|-------------------------|------------|--|

Il *coating* di questi pigmenti è ammesso solo se si utilizzano sostanze naturali o natural-identiche secondo quanto previsto in A.1 o A.3.

**Allegato 3: sostanze natural-simili approvate per l'uso nei cosmetici naturali (lista aperta secondo denominazione INCI).**

N.B.: non si tratta di una lista completa, principalmente si possono utilizzare, previa richiesta a NATRUE, anche altre sostanze che corrispondono ai criteri di produzione e, eventualmente, di biodegradabilità secondo il capoverso A-3.

Non si tratta di una lista positiva, le sostanze qui elencate possono essere utilizzate nella produzione di cosmetici naturali solo se, nel caso concreto, la specifica sostanza (in base alle specifiche rilasciate dal fornitore), corrisponde ai criteri del capoverso A-3 per la produzione e la biodegradabilità.

|  |
|--|
| Acacia Decurrens/Jojoba/Sunflower Seed Wax/Polyglyceryl-3 Esters |
| Algin  |
| Alginic Acid   |
| Aluminum Stearate  |
| Ammonium Alum  |
| Ammonium Coco-Sulfate  |
| Ammonium Glycyrrhizate   |
| Ammonium Lauryl Sulfate  |
| Anhydroxylitol   |
| Arachidyl Alcohol  |
| Arachidyl Glucoside  |
| Arginine   |
| Ascorbic Acid  |
| Ascorbyl Dipalmitate   |
| Ascorbyl Palmitate   |
| Behenyl Alcohol  |
| Behenyl Beeswax  |
| Brassica Campestris/Aleurites Fordi Oil Copolymer                |
| C12-20 Alkyl Glucoside   |
| C14-22 Alcohols  |
| Calcium Alginate   |
| Calcium Glycerophosphate   |
| Calcium Lactate  |
| Caprylic/Capric Triglyceride                                     |
| Capryloyl Glycine  |
| Caprylyl Caprylate   |
| Caprylyl/Capryl Glucoside  |
| Cellulose  |
| Ceramide   |
| Cetearyl Alcohol   |
| Cetearyl Glucoside   |
| Cetearyl Oliviate  |
| Cetyl Alcohol  |
| Cetyl Palmitate  |
| Cetyl Ricinoleate  |
| Chitosan   |

|   |
|---|
| Chitosan Glycolate                        |
| Chitosan Lactate                          |
| Chitosan PCA                              |
| Cholesterol                               |
| Cholesteryl Hydroxystearate               |
| CI 75470                                  |
| CI 75810                                  |
| Coco-Glucoside                            |
| Cocoglycerides                            |
| Coconut Alcohol                           |
| Corn Starch Modified                      |
| Cyclodextrin                              |
| Decyl Cocoate                             |
| Decyl Glucoside                           |
| Decyl Oleate                              |
| Dehydroxanthan Gum                        |
| Dextrin Palmitate                         |
| Dicaprylyl Ether                          |
| Dihydroxyacetone                          |
| Dipalmitoylhydroxyproline                 |
| Disodium Coco-Glucoside Citrate           |
| Disodium Cocoyl Glutamate                 |
| Distarch Phosphate                        |
| Erythulose                                |
| Ethyl Lactate                             |
| Gellan Gum                                |
| Glucose Glutamate                         |
| Glycerin                                  |
| Glyceryl Abietate                         |
| Glyceryl Behenate                         |
| Glyceryl Caprate                          |
| Glyceryl Caprylate                        |
| Glyceryl Citrate/Lactate/Linoleate/Oleate |
| Glyceryl Dibehenate                       |
| Glyceryl Dioleate                         |
| Glyceryl Distearate                       |
| Glyceryl Glucoside                        |
| Glyceryl Lactate                          |
| Glyceryl Laurate                          |
| Glyceryl Linoleate                        |
| Glyceryl Linolenate                       |
| Glyceryl Oleate                           |
| Glyceryl Oleate Citrate                   |
| Glyceryl Ricinoleate                      |
| Glyceryl Sorbitan Oleostearate            |

|  |
|--|
| Glyceryl Stearate                                |
| Glyceryl Stearate Citrate                        |
| Glyceryl Stearate SE                             |
| Glycyrrhetic Acid                                |
| Hydrogenated Apricot Kernel Oil                  |
| Hydrogenated Castor Oil                          |
| Hydrogenated Coco-Glycerides                     |
| Hydrogenated Coconut Oil                         |
| Hydrogenated Jojoba Oil                          |
| Hydrogenated Jojoba Wax                          |
| Hydrogenated Lecithin                            |
| Hydrogenated Meadowfoam Seed Oil                 |
| Hydrogenated Olive Oil                           |
| Hydrogenated Palm Glycerides                     |
| Hydrogenated Palm Glycerides Citrate             |
| Hydrogenated Palm Kernel Glycerides              |
| Hydrogenated Palm Oil                            |
| Hydrogenated Peanut Oil                          |
| Hydrogenated Phosphatidylcholine                 |
| Hydrogenated Rapeseed Oil                        |
| Hydrogenated Vegetable Oil                       |
| Hydrolyzed Algae Extract                         |
| Hydrolyzed Beeswax                               |
| Hydrolyzed Fibroin                               |
| Hydrolyzed Hibiscus Esculentus Extract           |
| Hydrolyzed Jojoba Esters                         |
| Hydrolyzed Keratin                               |
| Hydrolyzed Lola Implexa Extract                  |
| Hydrolyzed Milk Protein                          |
| Hydrolyzed Rhizobian Gum                         |
| Hydrolyzed Rice Protein                          |
| Hydrolyzed Silk                                  |
| Hydrolyzed Soy Protein                           |
| Hydrolyzed Sweet Almond Protein                  |
| Hydrolyzed Wheat Gluten                          |
| Hydrolyzed Wheat Protein                         |
| Hydroxystearic/Linolenic/Linoleic Polyglycerides |
| Hydroxystearic/Linolenic/Oleic Polyglycerides    |
| Isoamyl Laurate                                  |
| Isostearyl Hydroxystearate                       |
| Jojoba Esters                                    |
| Lanolin Alcohol                                  |
| Lauroyl Lysine                                   |
| Lauryl Alcohol                                   |
| Lauryl Glucoside                                 |

|  |
|--|
| Lauryl Lactate                             |
| Lauryl Laurate                             |
| Lauryl PCA                                 |
| Levulinic Acid                             |
| Lysolecithin                               |
| Magnesium Ascorbyl Phosphate               |
| Magnesium Gluconate                        |
| Magnesium Stearate                         |
| Maltitol                                   |
| Maltodextrin                               |
| Mannitol                                   |
| Menthanediol                               |
| Microcrystalline Cellulose                 |
| Myristic Acid                              |
| Myristyl Alcohol                           |
| Myristyl Glucoside                         |
| Myristyl Lactate                           |
| Myristyl Myristate                         |
| Octyldodecanol                             |
| Oleyl Alcohol                              |
| Oleyl Erucate                              |
| Oryzanol                                   |
| Palm Kernel Acid                           |
| Palmitic Acid                              |
| Palmityl Alcohol                           |
| p-Anisic Acid                              |
| PCA  |
| PCA Ethyl Cocoyl Arginate                  |
| PCA Glyceryl Oleate                        |
| Phytosteryl/Octyldodecyl Lauroyl Glutamate |
| Polyglyceryl-10 Laurate                    |
| Polyglyceryl-2 Caprate                     |
| Polyglyceryl-2 Dipolyhydroxystearate       |
| Polyglyceryl-2 Polyhydroxystearate         |
| Polyglyceryl-3 Caprylate                   |
| Polyglyceryl-3 Diisostearate               |
| Polyglyceryl-3 Laurate                     |
| Polyglyceryl-3 Oleate                      |
| Polyglyceryl-3 Palmitate                   |
| Polyglyceryl-3 Polyricinoleate             |
| Polyglyceryl-3 Ricinoleate                 |
| Polyglyceryl-3 Stearate                    |
| Polyglyceryl-4 Caprate                     |
| Polyglyceryl-5 Laurate                     |
| Polyglyceryl-5 Oleate                      |

|  |
|--|
| Polyglyceryl-6 Caprylate                     |
| Polyglyceryl-6 Dicaprate                     |
| Polyglyceryl-6 Oleate                        |
| Polyglyceryl-6 Stearate                      |
| Potassium Cetyl Phosphate                    |
| Potassium Cocoate                            |
| Potassium Laurate                            |
| Potassium Myristate                          |
| Potassium Oliviate                           |
| Potassium Palmitate                          |
| Potassium Palmitoyl Hydrolyzed Wheat Protein |
| Potassium Stearate                           |
| Saccharide Isomerate                         |
| Sodium Alginate                              |
| Sodium Anisate                               |
| Sodium Beeswax                               |
| Sodium Cetearyl Sulfate                      |
| Sodium Cocoate                               |
| Sodium Coco-Glucoside Tartrate               |
| Sodium Cocopolyglucose Tartrate              |
| Sodium Coco-Sulfate                          |
| Sodium Cocoyl Alaninate                      |
| Sodium Cocoyl Amino Acids                    |
| Sodium Cocoyl Glutamate                      |
| Sodium Cocoyl Hydrolyzed Wheat Protein       |
| Sodium Lauroyl Glutamate                     |
| Sodium Lauroyl Lactylate                     |
| Sodium Lauryl Sulfate                        |
| Sodium Levulinate                            |
| Sodium Myristate                             |
| Sodium Myristoyl Glutamate                   |
| Sodium Oleanolate                            |
| Sodium Oliviate                              |
| Sodium Palm Kernelate                        |
| Sodium Palmate                               |
| Sodium Palmitate                             |
| Sodium PCA                                   |
| Sodium Phytate                               |
| Sodium Stearate                              |
| Sodium Stearoyl Glutamate                    |
| Sodium Stearoyl Lactylate                    |
| Sodium Tallowate                             |
| Sodium Ursolate                              |
| Sorbitan Laurate                             |
| Sorbitan Oleate                              |

|                                |
|--------------------------------|
| Sorbitan Olivatate             |
| Sorbitan Palmitate             |
| Sorbitan Sesquicaprylate       |
| Sorbitan Stearate              |
| Sorbitol                       |
| Soybean Glycerides             |
| Squalane                       |
| Squalene                       |
| Stearic Acid                   |
| Stearyl Alcohol                |
| Stearyl Beeswax                |
| Sucrose Cocoate                |
| Sucrose Distearate             |
| Sucrose Laurate                |
| Sucrose Palmitate              |
| Sucrose Polystearate           |
| Sucrose Stearate               |
| Sucrose Tristearate            |
| Sulfated Castor Oil            |
| Sunflower Seed Sorbitol Esters |
| Tocopheryl Acetate             |
| Tribehenin                     |
| Tricaprylin                    |
| Triethyl Citrate               |
| Undecylenic Acid               |
| Xylitol                        |
| Xylitylglucoside               |
| Zinc Citrate                   |
| Zinc PCA                       |
| Zinc Ricinoleate               |
| Zinc Stearate                  |

**Allegato 4: sostanze natural-simili che devono essere ottenute da materie prime biologiche** secondo i criteri dell'eco-normativa europea (Regolamento 834/2007/CE, vale a dire, fino al 31 dicembre 2008, Regolamento 2092/91/CEE) o nell'*USDA National Organic Program (NOP)*, valido dal 1.Gennaio 2012. Questa lista è regolarmente aggiornata.

| Nearly natural substance<br>INCI-Name [EU] | Recovery from controlled organic starting material |
|--|--|
| Glycerin                                   | Saponification of organic fats and oils            |
| Sodium Beeswax                             | Saponification of organic beeswax                  |
| Sodium Cocoate                             | Saponification of organic coconut oil              |
| Sodium Oliviate                            | Saponification of organic olive oil                |
| Sodium Palmate                             | Saponification of organic palm kernel oil          |
| Sulphated Castor Oil                       | Sulphatation of organic castor oil                 |

**Allegato 5: esempi di calcolo della parte di ingredienti naturali o degli estratti vegetali da coltivazione biologica controllata e degli idrolati/acque floreali**

Secondo quanto qui di seguito indicato (vedi anche schema successivo):

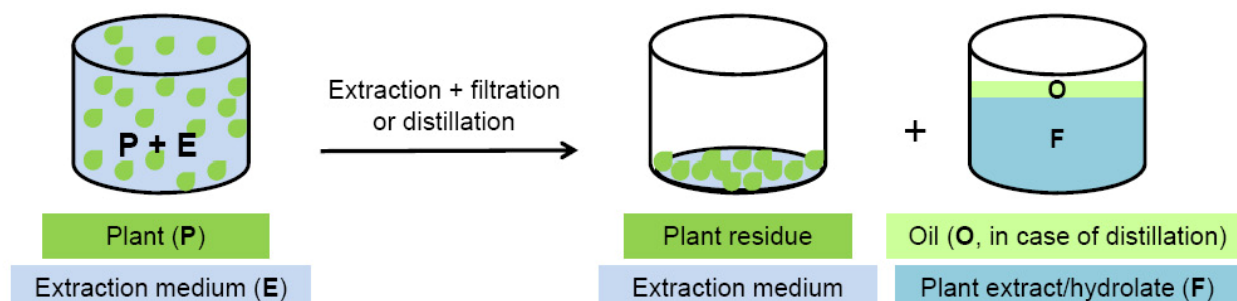
**P** = Massa di materiale vegetale impiegata (eventualmente da agricoltura biologica controllata)

**E** = Massa del mezzo di estrazione impiegato o dell'acqua utilizzata per la distillazione

**F** = Massa dell'estratto ottenuto (dopo l'estrazione e la filtrazione) oppure dell'idrolato ottenuto (dopo la distillazione)

**O** = Massa degli oli ottenuti (in caso di distillazione)

**X** = Parte di ingrediente naturale o da agricoltura biologica controllata dell'estratto/idrolato [%] secondo la sezione B.1.



**Caso 1:** Distillazione o estrazione di materiale vegetale da agricoltura biologica controllata con acqua o con altro mezzo di estrazione di origine vegetale (natural-simile, non da agricoltura biologica controllata):

Estratto/Idrolato:  $X = P/(P + E) \times 100 = X \%$  naturale e da agricoltura biologica controllata

Olio (nel caso della distillazione): 100 % naturale e da agricoltura biologica controllata

**Caso 2:** Estrazione di materiale vegetale con un mezzo di estrazione di origine vegetale (naturale, non da agricoltura biologica controllata):

Estratto: 100 % naturale, di cui  $X = P/(P + E) \times 100 = X \%$  da agricoltura biologica controllata

**Caso 3:** Estrazione di materiale vegetale da agricoltura biologica controllata con un mezzo di estrazione da agricoltura biologica controllata:

Estratto: 100 % naturale e da agricoltura biologica controllata

Il residuo vegetale restante dopo la distillazione o l'estrazione può essere ulteriormente elaborato come ingrediente naturale oppure, eventualmente, come qualità da agricoltura biologica controllata.

**Esempio 1:** Estrazione della calendula con un olio vegetale (naturale, eventualmente da agricoltura biologica controllata):

P = 20 kg materiale vegetale essiccato (da agricoltura biologica controllata)  
E = 80 kg olio vegetale (eventualmente da agricoltura biologica controllata)  
F = 90 kg estratto dopo la filtrazione

Estratto: 100 % naturale, di cui  $X = 20/(20 + 80) \times 100 = 20$  % da agricoltura biologica controllata.  
Qualora venisse utilizzato olio vegetale da agricoltura biologica controllata, l'estratto può essere classificato al 100% come naturale e da agricoltura biologica controllata.

**Esempio 2:** Produzione di un idrolato mediante distillazione di petali di rosa con acqua (prima distillazione):

P = 500 kg petali di rosa freschi (da agricoltura biologica controllata)  
E = 500 kg acqua  
F = 700 kg idrolato

Olio: 100 % naturale e da agricoltura biologica controllata  
Idrolato:  $X = 500/(500 + 500) \times 100 = 50$  % naturale e da agricoltura biologica controllata

**Esempio 3:** Produzione di un idrolato mediante distillazione di petali di rosa con acqua (prima distillazione):

P = 500 kg petali di rosa freschi (da agricoltura biologica controllata)  
E = 1000 kg acqua  
F = 1200 kg idrolato

Olio: 100 % naturale e da agricoltura biologica controllata  
Idrolato:  $X = 500/(500 + 1000) \times 100 = 33,3$  % naturale e da agricoltura biologica controllata

**Esempio 4:** Produzione di un idrolato mediante distillazione di lavanda con acqua:

P = 1000 kg lavanda (da agricoltura biologica controllata, quasi essiccata)  
E = 350 kg vapore acqueo (viene condotto fino a quando F = 350 kg)  
F = 350 kg idrolato

Olio: 100 % naturale e da agricoltura biologica controllata  
Idrolato:  $X = 1000/(1000 + 350) \times 100 = 74,1$  % naturale e da agricoltura biologica controllata

**Esempio 5:** Produzione di un'acqua floreale (senza estrazione di olio):

Medesimo calcolo della parte di ingrediente naturale o di ingrediente naturale da agricoltura biologica controllata come nel caso degli idrolati.

**Tabella 1: requisiti per la categoria dei “cosmetici naturali”**

|   | 1   | 2   | 3                         | 4                                     | 5                              | 6                                  | 7          | 8                       | 9  | 10        | 11                               | 12                                    | 13     |
|---|---|---|---------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|------------|-------------------------|--|-----------|----------------------------------|---------------------------------------|--------|
| Content of raw materials referred to the finished product (%) | Oils/water-free cleaning and skin care products | Parfums, Eau de Parfum, Eau de Toilette, Eau de Cologne | Skin care emulsions (W/O) | Decorative cosmetics containing water | Deodorants and antiperspirants | Skin care emulsions (O/W) and gels | Sunscreens | Hair treatment products | Cleaning products containing surfactants | Oral care | Decorative cosmetics, water-free | Soaps                                 | Waters |
| Water content (%)   | Water-free                                      | No specific requirement or limitation                   |                           |                                       |                                |                                    |            |                         |  |           | Water-free                       | No specific requirement or limitation |        |
| Minimum content of natural substances (%)                     | 90  | 60  | 30                        | 15                                    | 15                             | 10                                 | 10         | 3                       | 3  | 2         | 1                                | 1                                     | 0.1    |
| Content of nature-identical substances (%)                    | No specific requirement or limitation           |   |                           |                                       |                                |                                    |            |                         |  |           |                                  |                                       |        |
| Maximum content of nearly natural substances (%)              | 10  | 10  | 15                        | 20                                    | 30                             | 20                                 | 45         | 40                      | 85                                       | 70        | 50                               | 99                                    | 5      |

**Tabella 2: requisiti per la categoria dei „cosmetici naturali con componenti biologici“**

|   | 1   | 2   | 3                         | 4                                     | 5                              | 6                                  | 7          | 8                       | 9  | 10        | 11                               | 12                                    | 13     |
|---|---|---|---------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|------------|-------------------------|--|-----------|----------------------------------|---------------------------------------|--------|
| Content of raw materials referred to the finished product (%) | Oils/water-free cleaning and skin care products | Parfums, Eau de Parfum, Eau de Toilette, Eau de Cologne | Skin care emulsions (W/O) | Decorative cosmetics containing water | Deodorants and antiperspirants | Skin care emulsions (O/W) and gels | Sunscreens | Hair treatment products | Cleaning products containing surfactants | Oral care | Decorative cosmetics, water-free | Soaps                                 | Waters |
| Water content (%)   | Water-free                                      | No specific requirement or limitation                   |                           |                                       |                                |                                    |            |                         |  |           | Water-free                       | No specific requirement or limitation |        |
| Minimum content of natural substances (%)                     | 90*   | 60*   | 30*                       | 15*                                   | 15*                            | 15*                                | 15*        | 15*                     | 15*                                      | 15*       | 15*                              | 15*                                   | 15*    |
| Content of nature-identical substances (%)                    | No specific requirement or limitation           |   |                           |                                       |                                |                                    |            |                         |  |           |                                  |                                       |        |
| Maximum content of nearly natural substances (%)              | 10**  | 10**  | 15**                      | 15**                                  | 15**                           | 15**                               | 15**       | 15**                    | 15**                                     | 15**      | 15**                             | 15**                                  | 5**    |

\* Per favore, fare riferimento alle richieste aggiuntive inerenti il contenuto di ingredienti da coltivazione biologica controllata nella sezione B 2.

\*\* Per favore, fare riferimento alle richieste aggiuntive inerenti l'ottenimento di sostanze natural-simili da coltivazione biologica controllata – materiale d'origine nella sezione B 2

**Tabella 3: requisiti per la categoria dei “cosmetici biologici”**

|   | 1   | 2   | 3                         | 4                                     | 5                              | 6                                  | 7          | 8                       | 9  | 10        | 11                               | 12                                    | 13     |
|---|---|---|---------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|------------|-------------------------|--|-----------|----------------------------------|---------------------------------------|--------|
| Content of raw materials referred to the finished product (%) | Oils/water-free cleaning and skin care products | Parfums, Eau de Parfum, Eau de Toilette, Eau de Cologne | Skin care emulsions (W/O) | Decorative cosmetics containing water | Deodorants and antiperspirants | Skin care emulsions (O/W) and gels | Sunscreens | Hair treatment products | Cleaning products containing surfactants | Oral care | Decorative cosmetics, water-free | Soaps                                 | Waters |
| Water content (%)   | Water-free                                      | No specific requirement or limitation                   |                           |                                       |                                |                                    |            |                         |  |           | Water-free                       | No specific requirement or limitation |        |
| Minimum content of natural substances (%)                     | 90*   | 60*   | 30*                       | 20*                                   | 20*                            | 20*                                | 20*        | 20*                     | 20*                                      | 20*       | 20*                              | 20*                                   | 20*    |
| Content of nature-identical substances (%)                    | No specific requirement or limitation           |   |                           |                                       |                                |                                    |            |                         |  |           |                                  |                                       |        |
| Maximum content of nearly natural substances (%)              | 10**  | 10**  | 15**                      | 15**                                  | 15**                           | 15**                               | 15**       | 15**                    | 15**                                     | 15**      | 15**                             | 15**                                  | 5**    |

\* Per favore, fare riferimento alle richieste aggiuntive inerenti il contenuto di ingredienti da coltivazione biologica controllata nella sezione B 3.

\*\* Per favore, fare riferimento alle richieste aggiuntive inerenti l'ottenimento di sostanze natural-simili da coltivazione biologica controllata – materiale d'origine nella sezione B 3.

\*\*\*